

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1985 Nr. 159

---

---

A. TITEL

*Tractaat tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België betreffende de scheiding der wederzijdse grondgebieden; Londen, 19 april 1839*  
**Loodswezen op de Schelde en op het Kanaal van Terneuzen**

B. TEKST

De Franse tekst van het Tractaat is bij Koninklijk besluit van 22 juni 1839 geplaatst in *Stb.* 26. Zie ook *Trb.* 1955, 157.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Tractaat is bij Koninklijk besluit van 22 juni 1839 geplaatst in *Stb.* 26. Zie ook *Trb.* 1955, 157.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1955, 157.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1955, 157.

J. GEGEVENS

Zie laatstelijk *Trb.* 1984, 136.

Bij brieven van 4 januari 1984 is de in de nota's dd. 10 en 31 oktober 1984 vervatte overeenkomst (tekst in rubriek J van *Trb.* 1984, 136) medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

Op grond van artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het

Kanaal van Terneuzen, zoals ingevoegd bij artikel 1, letter B, van de op 12 december 1968 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst (zie voor de tekst van die Overeenkomst *Trb.* 1969, 10) zijn op 22 en 31 oktober 1985 te Brussel tussen de Nederlandse en de Belgische Regering nota's gewisseld tot wijziging van de tarieven der loodsgelden, zoals vervat in de bijlagen bij de op 10 en 31 oktober 1984 te Brussel gewisselde nota's.

De gewijzigde tarieven zullen overeenkomstig het in de nota's gestelde, junctis de artikelen 36ter en 44sexies van het Reglement op 1 januari 1986 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de in de nota's vervatte overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

De in de nota's vervatte overeenkomst behoeft ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring der Staten-Generaal.

De tekst van de nota's, met bijlage, luidt als volgt:

#### Nr. I

### AMBASSADE VAN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

nr. 7604.

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden biedt het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking van het Koninkrijk België haar complimenten aan en heeft de eer te verwijzen naar het overleg dat heeft plaatsgevonden tussen vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk België betreffende wijziging van de tarieven der loodsgelden en van de bedragen der loodsvergoedingen voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen.

Tijdens bedoeld overleg zijn, in overeenstemming met artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het Kanaal van Terneuzen, zoals dat artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub B, van de op 12 december 1968 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van eerdergenoemd Reglement, de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen (in Nederlandse munt), zoals vastgesteld bij de notawisseling tussen de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden en het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van 10 en 31 oktober 1984, gewijzigd in de tarieven (in Nederlandse munt), welke zijn vervat in bijlage dezes.

Tijdens bedoeld overleg zijn tevens, in overeenstemming met artikel 44sexies van genoemd Reglement van 20 mei 1843, zoals dat artikel is

ingevoegd op grond van artikel 1, sub D, van hogergenoemde Overeenkomst van 12 december 1968, de laatstelijk bij notawisseling van 10 en 31 oktober 1984 vastgestelde bedragen der vergoedingen ex artikel 44, sub 2° tot en met 7°, van het Reglement van 20 mei 1843, zoals gewijzigd in overeenstemming met artikel 2 van de op 27 april 1965 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen als volgt verhoogd: de in artikel 44 sub 2 t/m 7 bedoelde bedragen der vergoedingen, namelijk fl. 83,-, fl. 166,-, fl. 332,- en fl. 664,- tot respectievelijk fl. 86,-, fl. 171,- fl. 344,- en fl. 688,-.

Aangezien ingevolge de genoemde artikelen 36ter en 44sexies van het Reglement van 20 mei 1843 de in gemeenschappelijk overleg tussen de beide Regeringen gewijzigde tarieven der loodsgelden respectievelijk bedragen der loodsvergoedingen bij diplomatieke notawisseling dienen te worden vastgesteld, moge de Ambassade voorstellen dat bedoelde vaststelling door middel van onderhavige nota en het bevestigend antwoord daarop van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking geschiedt en dat de gewijzigde tarieven der loodsgelden en de bedragen der loodsvergoedingen in werking treden op de eerste dag van de derde maand volgend op de datum van bedoeld antwoord van het Ministerie.

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden maakt van deze gelegenheid gebruik het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking de hernieuwde verzekering van haar zeer bijzondere hoogachting aan te bieden.

Brussel, 22 oktober 1985.

*Ministerie van Buitenlandse Zaken,  
Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-  
samenwerking,  
Quatre Brasstraat 2,  
1000 BRUSSEL.*

---

Diepgang in dm	Zee- loods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Min- der dan 8 zee- mijl	8 tot min- der dan 12 zee- mijl	12 tot min- der dan 18 zee- mijl	18 tot min- der dan 26 zee- mijl	26 tot min- der dan 36 zee- mijl	36 tot min- der dan 48 zee- mijl	48 tot min- der dan 62 zee- mijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
25 en daar beneden	253	67	76	91	102	115	130	141
26	270	68	84	97	106	121	135	150
27	283	72	85	99	113	130	141	153
28	295	76	91	105	119	135	150	164
29	311	78	96	112	123	141	153	172
30	327	84	99	115	131	149	164	180
31	338	85	102	119	135	151	170	185
32	356	91	106	123	141	163	178	197
33	368	96	112	131	149	166	184	203
34	382	97	115	135	151	172	193	215
35	394	99	119	139	162	178	200	217
36	414	104	123	149	166	187	208	229
37	435	112	131	151	176	197	217	241
38	453	115	139	163	184	207	229	251
39	474	119	141	166	187	216	238	260
40	495	123	150	176	199	224	248	272
41	528	134	162	185	215	241	267	291
42	561	141	170	199	225	253	283	311
43	595	150	180	208	241	270	298	331
44	629	162	187	218	253	284	316	347
45	663	166	200	237	267	298	333	368
46	713	180	216	251	290	320	358	394
47	763	193	233	270	309	346	384	424
48	815	207	247	290	328	369	411	452
49	865	217	260	305	347	393	435	476
50	918	233	274	320	368	414	458	507
51	986	248	295	347	394	445	495	544
52	1052	267	316	369	424	474	528	581
53	1120	283	335	393	450	507	561	618
54	1183	298	358	417	476	534	595	655
55	1255	316	378	440	503	563	629	692
56	1334	334	401	469	534	599	667	739
57	1411	357	425	496	563	638	708	780
58	1491	377	450	526	598	675	747	823
59	1569	394	472	552	629	708	788	865
60	1649	414	496	578	659	743	824	909
61	1727	435	517	607	693	780	865	951

Diepgang in dm	Zee- loods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Min- der dan 8 zee- mijl	8 tot min- der dan 12 zee- mijl	12 tot min- der dan 18 zee- mijl	18 tot min- der dan 26 zee- mijl	26 tot min- der dan 36 zee- mijl	36 tot min- der dan 48 zee- mijl	48 tot min- der dan 62 zee- mijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
62	1806	453	544	636	726	815	903	996
63	1885	474	563	663	756	850	945	1041
64	1963	495	588	686	788	887	986	1082
65	2046	512	613	714	816	921	1022	1127
66	2122	531	638	744	850	956	1062	1172
67	2200	553	663	771	884	995	1103	1211
68	2279	575	684	799	913	1029	1140	1257
69	2360	594	708	824	945	1062	1180	1299
70	2438	610	732	856	976	1099	1223	1341
71	2516	630	756	884	1005	1134	1258	1387
72	2601	650	781	912	1042	1174	1304	1429
73	2680	672	806	941	1073	1204	1341	1475
74	2762	693	833	967	1106	1245	1383	1520
75	2845	713	856	997	1138	1283	1422	1568
76	2926	732	878	1026	1174	1319	1467	1613
77	3008	752	898	1054	1203	1354	1505	1655
78	3090	779	928	1082	1237	1389	1547	1703
79	3171	794	951	1107	1270	1426	1586	1743
80	3254	815	979	1140	1304	1467	1626	1790
81	3334	836	1001	1166	1335	1502	1669	1833
82	3418	859	1026	1201	1369	1540	1711	1881
83	3499	874	1052	1226	1401	1573	1749	1924
84	3577	894	1076	1255	1436	1613	1790	1970
85	3659	918	1099	1283	1467	1649	1831	2017
86	3745	941	1127	1311	1499	1689	1874	2062
87	3824	959	1147	1340	1530	1720	1914	2102
88	3907	980	1174	1369	1565	1763	1952	2149
89	3988	997	1201	1400	1594	1795	1995	2198
90	4072	1021	1224	1424	1625	1832	2034	2240
91	4149	1041	1245	1453	1661	1867	2078	2286
92	4234	1060	1271	1484	1696	1908	2121	2331
93	4315	1079	1297	1510	1727	1944	2160	2373
94	4395	1103	1321	1541	1763	1981	2200	2418
95	4478	1121	1342	1569	1790	2019	2240	2467
96	4561	1140	1369	1597	1824	2053	2282	2511
97	4640	1161	1389	1624	1855	2092	2319	2552
98	4725	1182	1418	1655	1889	2128	2364	2601
99	4806	1203	1442	1681	1922	2163	2405	2643
100	4887	1224	1469	1712	1952	2200	2443	2691

Diepgang in dm	Zee- loods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Min- der dan 8 zee- mijl	8 tot min- der dan 12 zee- mijl	12 tot min- der dan 18 zee- mijl	18 tot min- der dan 26 zee- mijl	26 tot min- der dan 36 zee- mijl	36 tot min- der dan 48 zee- mijl	48 tot min- der dan 62 zee- mijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
101	4968	1242	1491	1737	1992	2235	2485	2731
102	5051	1267	1516	1766	2022	2274	2525	2780
103	5131	1285	1541	1797	2053	2310	2566	2823
104	5210	1305	1568	1824	2087	2345	2609	2872
105	5296	1323	1588	1853	2121	2383	2648	2912
106	5377	1345	1614	1885	2152	2424	2691	2960
107	5456	1367	1636	1909	2185	2459	2730	3003
108	5538	1387	1661	1944	2218	2496	2771	3047
109	5621	1406	1689	1969	2244	2526	2809	3091
110	5705	1426	1712	1999	2282	2571	2854	3136
111	5786	1450	1736	2026	2315	2602	2893	3184
112	5866	1469	1763	2053	2346	2643	2936	3228
113	5947	1488	1787	2081	2381	2676	2976	3273
114	6028	1510	1812	2113	2414	2715	3014	3318
115	6112	1530	1832	2142	2443	2753	3056	3363
116	6195	1550	1862	2167	2478	2788	3100	3407
117	6275	1569	1881	2199	2511	2826	3136	3452
118	6357	1593	1908	2225	2544	2860	3183	3499
119	6438	1613	1932	2255	2576	2897	3221	3541
120	6520	1634	1960	2286	2609	2936	3260	3586
121	6599	1651	1981	2310	2643	2972	3302	3633
122	6683	1672	2004	2340	2676	3008	3344	3679
123	6770	1691	2029	2367	2708	3044	3384	3719
124	6845	1712	2054	2397	2742	3079	3424	3767
125	6928	1733	2079	2425	2771	3117	3467	3811
126	7009	1755	2102	2459	2806	3155	3507	3857
127	7089	1776	2128	2480	2837	3189	3546	3903
128	7174	1795	2152	2514	2872	3230	3586	3945
129	7256	1813	2179	2542	2899	3262	3628	3990
130	7335	1839	2202	2571	2936	3304	3672	4038
131	7418	1855	2225	2600	2967	3339	3707	4080
132	7498	1875	2252	2624	3003	3379	3752	4127
133	7582	1896	2275	2654	3033	3411	3789	4169
134	7662	1917	2300	2681	3068	3452	3834	4215
135	7747	1939	2329	2713	3100	3489	3875	4259
136	7828	1960	2346	2742	3133	3523	3914	4308
137	7907	1980	2369	2770	3162	3560	3953	4347
138	7990	2001	2397	2796	3199	3599	3996	4395
139	8070	2020	2424	2826	3228	3634	4038	4440

Diepgang in dm	Zee- loods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Min- der dan 8 zee- mijl	8 tot min- der dan 12 zee- mijl	12 tot min- der dan 18 zee- mijl	18 tot min- der dan 26 zee- mijl	26 tot min- der dan 36 zee- mijl	36 tot min- der dan 48 zee- mijl	48 tot min- der dan 62 zee- mijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
140	8155	2039	2448	2857	3260	3672	4076	4486
141	8242	2062	2473	2886	3294	3707	4118	4530
142	8325	2081	2499	2914	3328	3746	4163	4581
143	8408	2102	2524	2945	3363	3784	4203	4626
144	8493	2125	2549	2976	3399	3823	4247	4673
145	8578	2148	2576	3003	3432	3859	4291	4719
146	8662	2165	2601	3033	3467	3898	4330	4766
147	8749	2187	2624	3062	3499	3936	4376	4809
148	8830	2208	2651	3091	3532	3972	4416	4860
149	8915	2232	2676	3118	3567	4016	4459	4905
150	8999	2252	2700	3153	3600	4050	4499	4947
151	9087	2274	2726	3183	3634	4093	4545	4994
152	9171	2292	2753	3209	3670	4127	4584	5043
153	9254	2315	2778	3238	3702	4167	4627	5091
154	9339	2336	2805	3269	3736	4201	4670	5136
155	9423	2360	2827	3295	3767	4243	4710	5180
156	9509	2377	2854	3328	3804	4279	4753	5229
157	9591	2402	2878	3359	3836	4317	4797	5276
158	9678	2418	2904	3389	3870	4354	4839	5325
159	9760	2441	2928	3418	3904	4394	4881	5369
160	9846	2461	2958	3446	3936	4431	4920	5416
161	9931	2485	2979	3474	3971	4471	4964	5461
162	10017	2503	3006	3507	4006	4505	5008	5511
163	10098	2525	3031	3536	4039	4547	5051	5554
164	10185	2545	3056	3567	4073	4584	5092	5601
165	10268	2571	3079	3596	4106	4624	5132	5646
166	10354	2589	3109	3624	4142	4658	5175	5696
167	10438	2610	3133	3653	4174	4699	5220	5738
168	10521	2630	3155	3682	4209	4732	5259	5788
169	10607	2654	3184	3712	4243	4776	5305	5833
170	10691	2675	3208	3745	4276	4809	5345	5879
171	10776	2696	3232	3773	4310	4850	5387	5928
172	10861	2715	3259	3804	4345	4887	5430	5971
173	10942	2740	3285	3832	4379	4924	5472	6019
174	11028	2758	3311	3859	4410	4963	5515	6066
175	11113	2780	3334	3889	4443	5003	5556	6112
176	11200	2799	3361	3920	4478	5040	5597	6160
177	11282	2823	3388	3950	4513	5078	5641	6203
178	11367	2842	3411	3980	4547	5116	5684	6252

Diepgang in dm	Zee- loods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief							
		Min- der dan 8 zee- mijl	8 tot min- der dan 12 zee- mijl	12 tot min- der dan 18 zee- mijl	18 tot min- der dan 26 zee- mijl	26 tot min- der dan 36 zee- mijl	36 tot min- der dan 48 zee- mijl	48 tot min- der dan 62 zee- mijl	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
179	11451	2861	3437	4009	4581	5154	5727	6297	
180	11536	2886	3465	4039	4612	5191	5766	6347	
181	11620	2909	3489	4067	4647	5229	5809	6391	
182	11704	2926	3514	4097	4680	5267	5851	6438	
183	11788	2947	3540	4127	4712	5307	5896	6483	
184	11874	2967	3566	4160	4748	5344	5936	6532	
185	11958	2991	3586	4185	4780	5382	5979	6576	
186	12044	3012	3616	4215	4816	5417	6020	6624	
187	12128	3033	3640	4246	4850	5456	6064	6670	
188	12212	3053	3662	4276	4885	5493	6104	6719	
189	12295	3077	3688	4302	4918	5535	6148	6763	
190	12379	3095	3714	4334	4947	5568	6188	6809	
191	12462	3117	3738	4364	4986	5612	6233	6855	
192	12551	3136	3764	4394	5019	5646	6275	6902	
193	12631	3161	3789	4420	5053	5687	6315	6945	
194	12719	3183	3815	4452	5089	5722	6359	6994	
195	12803	3204	3840	4482	5119	5764	6401	7040	
196	12885	3222	3864	4513	5154	5800	6442	7087	
197	12971	3247	3891	4540	5189	5838	6485	7136	
198	13055	3262	3917	4571	5222	5876	6529	7181	
199	13140	3287	3944	4601	5256	5912	6571	7225	
200	13224	3305	3968	4628	5286	5949	6612	7277	
voor elke dm meer		85	22	26	32	35	41	44	47

Toepassing van het B-tarief voor afstanden van 62 zeemijl of meer; van 62 tot minder dan 70 zeemijl: tarief kolom 9 plus 1 maal kolom 3, van 70 tot minder dan 78 zeemijl: tarief kolom 9 plus 2 maal tarief kolom 3, en zo vervolgens met dien verstande dat voor elke toeneming van 8 zeemijl ook telkenmale het laatstgenoemde tarief wordt vermeerderd met eenmaal het tarief van kolom 3.

Tarief voor de meest voorkomende binnenloodsreis: Vlissingen—Antwerpen of omgekeerd: tarief kolom 8.

Voor schepen komende van Antwerpen met bestemming Vlissingen, Hansweert of een van de Nederlandse havens aan het Kanaal van Terneuzen of omgekeerd, worden de volgende tarieven berekend:



---

	Tarief kolom
1 Antwerpen – rede Vlissingen	8
2 Antwerpen – rede van Hansweert	6
3 Antwerpen – Terneuzen	7
4 Antwerpen – Sluiskil	7
5 Antwerpen – Sas van Gent	8

---

---

## Nr. II

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE  
HANDEL EN  
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Algemene Directie van de Politiek

P.Geo 01/BNL

92.20/1.1.3.3.-00129

1 bijlage

1000 Brussel, 31 oktober 1985.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking heeft de eer de Ambassade van Nederland de ontvangst te berichten van haar nota No. 7604 van 22 oktober 1985, waarvan de inhoud als volgt luidt:

(Zoals alinea 1 t/m 4 van Nr. I)

De bijlage waarvan sprake in de tweede alinea van de nota van de Ambassade is als fotocopie bij onderhavige nota gevoegd.

Met deze nota deelt het Ministerie mede dat de Belgische Regering met de genoemde nota met bijlage van de Ambassade instemt.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking neemt deze gelegenheid te baat om de Ambassade van Nederland de hernieuwde verzekering zijner bijzondere hoogachtung aan te bieden.

*Ambassade van Nederland,  
Wetenschapsstraat 35,  
1040 BRUSSEL.*

---

In overeenstemming met artikel 5 van de Rijkswet van 22 juni 1961 (*Stb.* 207), houdende regeling inzake de bekendmaking van internationale overeenkomsten en van besluiten van volkenrechtelijke organisaties, heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de bovenstaande overeenkomst in Nederland zal zijn bekendgemaakt op de veertiende dag na die der uitgifte van dit *Tractatenblad*.

Uitgegeven de *achttiende* december 1985.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK.